

P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 1 01.10.19 11:22

EDITORE
Associazione Turistica Lana e dintorni

RESPONSABILE PER IL CONTENUTO
Associazione Turistica Lana e dintorni

MATERIALE FOTOGRAFICO
Florian Andergassen, Patrick Schwienbacher, Benjamin Pfitscher, Alex Rowbotham, Georg Tappeiner, Franco Silvestri, Lisa Renner

DESIGN
freiraum.bz.it

STAMPA
Gruber Druck

Shopping natalizio a Lana – ambiente accogliente, assistenza individuale e competente

Manca poco al Natale, il periodo più suggestivo dell'anno. Addobbi natalizi, vari preparativi per le feste e le corse frenetiche agli ultimi acquisti per i propri cari spesso provocano uno stato d'ansia e di stress.

A Lana la realtà è diversa: qui l'acquisto natalizio diventa un'esperienza piacevole, girovagando per le strade addobbate a festa e scegliendo fra le tante offerte di qualità in un atmosfera accogliente e rilassante.
Noi commercianti di Lana siamo orgogliosi per la vicinanza che riusciamo a offrire al cliente, per i prezzi congrui e le consulenze competenti che sono in cima alle nostre priorità, secondo il motto: solo un cliente soddisfatto fa ritorno. A Lana è piacevole girovagare fra i negozi e guardare le vetrine in tutta calma, circondati da una rilassante atmosfera natalizia. I bar e ristoranti che offrono la possibilità di una piacevole pausa, sono molteplici e non c'è pericolo di ressa per un posto a sedere.

Nell'era del digitale e dello shopping online, noi a Lana puntiamo sulla controtendenza e sulla vicinanza al cliente. Al contrario di quello che succede nelle grandi città, dove le filiali dei brand internazionali si moltiplicano, qui fa forza l'offerta individuale, selezionata secondo le esigenze e i gusti del cliente. La grande varietà di negozi, in un paese così ben raggiungibile e centralmente collocato come Lana, è una ricchezza da preservare, che ricopre un ruolo centrale nell'economia locale. Noi contribuiamo a sostenere il commercio locale e offriamo posti di lavoro equi e sostenibili.

Un ruolo ancora più importante di quello commerciale ricopre ogni singolo venditore in loco nel settore sociale e culturale, fornendo servizi di prima necessità in paese. Per tutte quelle persone che hanno difficoltà a muoversi su grandi distanze e desiderano avere la possibilità di effettuare acquisti in paese, trovano servizi accoglienti, competenti e personalizzati.

Siamo lieti fin d'ora di una vostra visita e auguriamo anticipatamente un Natale sereno a tutti.

Per i commercianti di Lana
Susanna Valtiner e Sandra Plunger

Info

COMMERCIANTI
Tutti i negozi aderenti all'iniziativa sono elencati sulla piantina al centro dell'opuscolo.



P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 4-5 01.10.19 11:22



Info

ORARI D'APERTURA
Mercatino *Polvere di Stelle*

ore 10.00 – 19.30
30.11. – 01.12.2019

ore 15.00 – 21.00
05.12.2019 (gastronomia)

ore 10.00 – 19.30
06.12. – 08.12.2019 | 13.12. – 15.12.2019 | 20.12. – 23.12.2019

ore 10.00 – 13.30
24.12.2019

Gli stand gastronomici rimangono aperti fino alle ore 21.00.
ore 10.00 – 01.00
31.12.2019 (gastronomia)

Il mercatino di Natale *Polvere di Stelle* – atmosfera magica

Girovagare per il mercatino di Natale *Polvere di Stelle* a Lana quest'anno è ancora più piacevole e accogliente. È il giardino dei Cappuccini a fare la differenza: durante i quattro fine settimana dell'Avvento – dal 30 novembre al 24 dicembre 2019 – questo posto magico ospita più di 20 bancarelle che espongono prodotti di autentico artigianato altoatesino, creato con passione.

Piccoli alberi decorati con rosse palle di vetro e nuove sfere luminose abbelliscono l'ambiente del giardino. Presso gli stand gastronomici, aperti anche il 31 dicembre fino all'una della notte di Capodanno, si possono gustare specialità natalizie per tutti i gusti.

Musica dal vivo di cori e complessi musicali locali e varie proposte d'intrattenimento per tutta la famiglia promettono indimenticabili momenti di gioia. Anche i più piccoli degli ospiti si possono divertire con i pony, la famiglia di pecorelle, durante le ore di bricolage nella bottega delle scintille e con le proposte di arte circense del circo ambulante Animativa.

www.natalealana.it

INAUGURAZIONE
del mercatino *Polvere di Stelle*
nel giardino dei Cappuccini | ore 17

SABATO, **30.11.2019**

P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 6-7
01.10.19 11:22

Magico Natale: una festa da assaporare con tutti i sensi

STAND GASTRONOMIA

PASTALPINA | LANA

Vin brulé, bevanda alla *Polvere di Stelle*: brulé alla mela & erbe, succo di mela, tè alle erbe, birra "Batzen Bräu", prosecco, vino bianco e rosso, focaccia contadina, focaccia tirolese piccante, focaccia vegetariana

PAWIGLER WIRT | PAVICOLO

Vin brulé, tè, succhi di frutta, birra, prosecco, brulé alla mela, vino, minestra del giorno, salsiccia con pane

S'GAULSTANDL | LANA

Vin brulé rosso/bianco, succo di mela biologico caldo, bevanda alla *Polvere di Stelle:* vino di mela e mela cotogna, tè, succhi nostrani, birra di Natale Forst, vini, prosecco, spumante Praeclarus dell'Alto Adige, zuppa di gulasch, crema di patate biologiche con funghi rosolati, brezel grande con speck e formaggio alpino, würstel di Merano con rosetta di pane bianco, salsiccia viennese con formaggio e rosetta di pane bianco, gnocchetti fritti alla tirolese, hamburger "Natale Lana"



P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 8-9 01.10.19 11:22



STAND DI ARTIGIANATO E COMMERCIO

PANIFICIO CONTADINO MASO FISOLGUT | SILANDRO
Pane di segale, pane croccante, dolci natalizi, krapfen

ALPENECKE | SCENA
Oli essenziali, prodotti di pino mugo, fitocosmesi, cuscini, pantofole (“Sarner Toppar”), prodotti artigianali di cirmolo

ALPENERBE | MERANO
Profumi e magia dal mondo delle erbe: prodotti per la fumigazione, accessori, cuscini ripieni di erbe e cirmolo

DANICUS | RIFIANO
Bigiotteria artigianale

FALTART | MARLENGO
Articoli decorativi di carta fatti a mano

FLYING KIDSWEAR | LANA
Diversi giocattoli in legno e pupazzetti lavorati all’uncinetto

FRIEDL PALLWEBER E ALBERT CLEMENTI TESIMO-TERLANO
Miele e candele di cera d’api

FLORICOLTURA RINNER | LACES
Rose di Natale, composizioni floreali

P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 10-11 01.10.19 11:22

HANDMADE BY BIRGIT | TERMENO
Sacchi da ginnastica, pantaloni alla zuava, borse per pannolini, astucci per cosmesi, berretti doubleface

DISTILLERIA REICHNEGGERHOF | LANA
Distillati, liquori, frutta essiccata, succhi di frutta

TORNITORE ARTIGIANALE WINDEGGER | LANA
Scodelle, vasi, gioielli di legno, oggetti per la decorazione, macinapepe e macinasale

PEZZI UNICI FATTI A MANO | CASTELBELLO, COLDRANO
Saponi, libri di cucina, articoli di feltro, decorazioni natalizie

TSCHÖGGLBERGER SPECK | MELTINA
Speck, salame, salamini affumicati "Kaminwurzen"

MORGENROT | CALDARO
Berretti e accessori in lana fatti a mano

ARTICOLI DA REGALO | MOSO IN VAL PASSIRIA
Articoli natalizi da regalo, speck

Tipp

SABATO, **30.11.2019**

FESTA D'INAUGURAZIONE
DEL MERCATINO *POLVERE DI STELLE*

Musica dal vivo con Gospel e X-Mas-songs di
Greta Marcolongo, Anna Zuegg, Petra Gruber e Michl Lösch
nel giardino dei Cappuccini a Lana | ore 17.00







MASO OBERKASER | LACES
Formaggi a pasta molle e di montagna, alle erbe e al ginepro, prodotti da latte caprino e latte vaccino crudo, burro

MASO RÖMERHOF | TERMENO
Farina integrale di mais, farina di polenta, farina fina di mais da Termeno

VENUSTIS | LASA
Cioccolato, praline, confezioni regalo, gelatine di frutta, biscotti, confettura di frutta

L'ORGANIZZAZIONE
"STILLE HILFE – L'AUTO MUTUO AIUTO"

P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 12-13 01.10.19 11:22

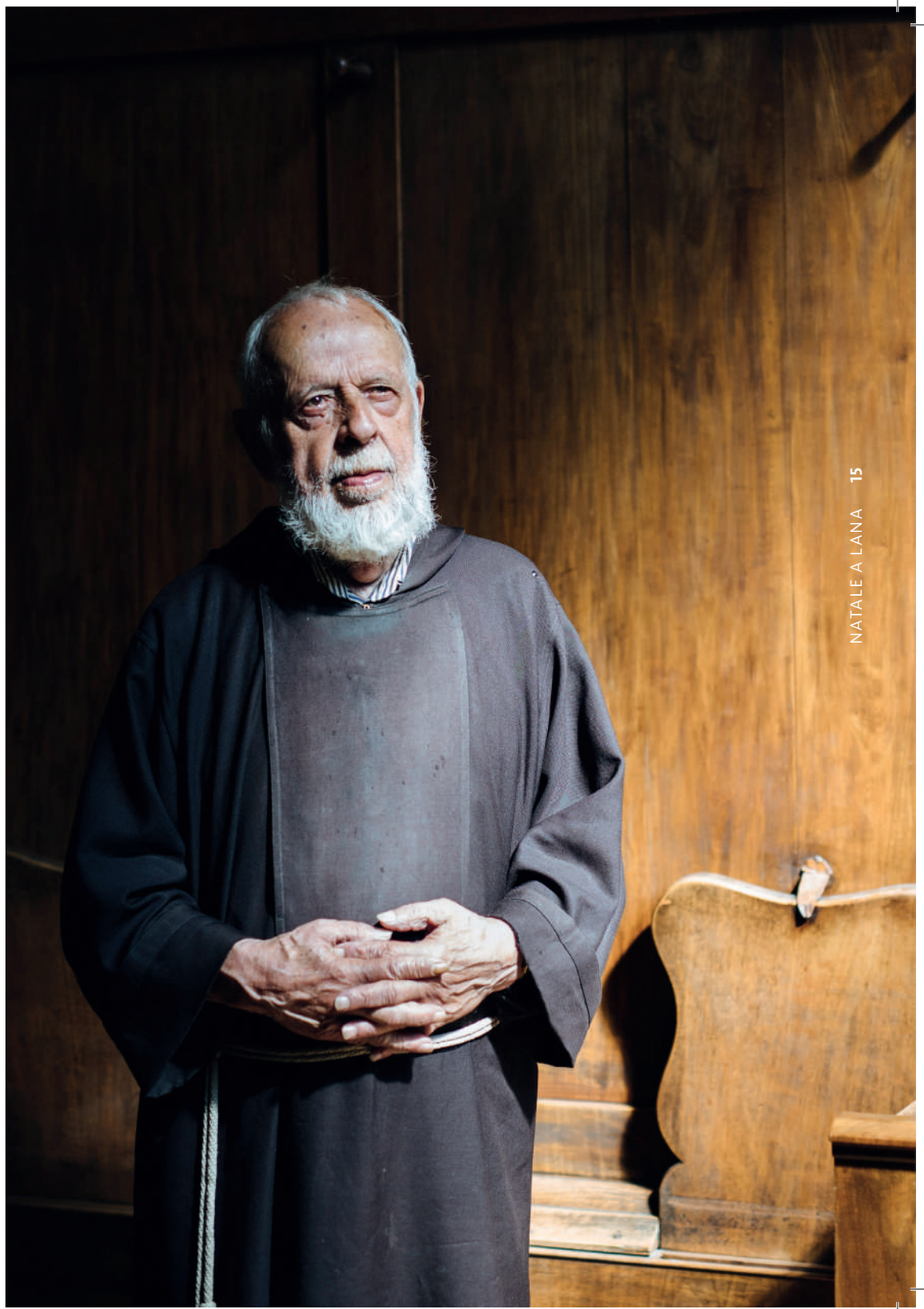
Frate Bruno – l'ultimo dei Cappuccini

Da bambino serviva a messa come chierichetto, poi ha trovato la vocazione al sacerdozio entrando nel convento dei Cappuccini – questo è frate Bruno, l'ultimo della sua specie a Lana. Non per questo si sente solo o abbandonato, al contrario: incontra regolarmente la gente del paese tra un'assoluzione e l'altra, tiene le sante messe nella chiesa dei Cappuccini e partecipa attivamente alla vita degli ospiti della casa di riposo Lorenzerheim. Trova sempre una parola di conforto per chi è in difficoltà e anche per questo è molto apprezzato e benvisto. È curioso vederlo girare per Lana in sella alla sua Vespa, d'estate come d'inverno, nella veste bruna da monaco. È la sua grande alleata da più di 50 anni, che non l'ha mai piantato in asso nelle sue corse da un posto all'altro e lui le è altrettanto fedele.

Al suo pensionamento non ci pensa minimamente, anche se da ottantanovenne se lo meriterebbe alla grande. È pieno d'energia e ha intenzione di andare avanti per la sua strada. Da quello che verrà vuol farsi sorprendere, secondo il motto: Tutto prima o poi ha una fine!







P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 14-15 01.10.19 11:23

Incanto invernale.
Nostalgia pura.

Come meglio si potrebbe descrivere l'incantevole monte San Vigilio, la zona sciistica/escursionistica a 1500-1800 m di altezza, che è un vero paradiso invernale. Questa zona priva di traffico è raggiungibile solo in funivia. Essendo abbastanza pianeggiante, si presta molto bene per intraprendere camminate invernali con o senza le racchette di neve. Qui è facile gustare la quiete e la bellezza della natura e a volte si ha l'impressione come se il tempo si fosse fermato.

Divertimento per tutta la famiglia offre la bella pista da slittino lunga 2 km e famosa per le sue briose curve. Per raggiungere il punto di partenza a 1800 metri è possibile usare la seggiovia. Il biglietto giornaliero per la pista da slittino consente l'accesso illimitato.

Nella parte nordest del monte San Vigilio si trova il piccolo "laghetto nero" in mezzo al paesaggio boschivo. Durante l'inverno è ghiacciato e rende possibile il pattinaggio e il gioco a birilli su ghiaccio.

Come piccola zona sciistica dalle dolci colline il monte San Vigilio si presta benissimo per chi fa le prime esperienze sugli sci e per i bambini. Tutte le piste sono preparate esclusivamente con neve naturale. Pertanto l'accessibilità dipende dalla situazione neve.

Info

Noleggio slittini e ciaspole
(senza bastoncini) presso la stazione a valle della funivia a 5€.



Info

Situazione neve e piste sul monte San Vigilio
Funivia monte San Vigilio
T +39 0473 561 333 o www.vigilio.com

Pattinaggio e birilli su ghiaccio
da dicembre a febbraio

Noleggio pattini (quantità limitata) e birilli
Albergo Seespitz T +39 0473 562 955

San Silvestro a Lana

Il 31 dicembre per la festa dell'ultimo dell'anno ci si dà appuntamento nel giardino dei Cappuccini a Lana. Qui, nell'atmosfera suggestiva sarà particolarmente festoso dare l'addio all'anno vecchio e il benvenuto all'anno nuovo!

Fino alle ore 1.00 della notte di Capodanno sono aperti gli stand gastronomici, offrendo agli ospiti una gamma speciale di delizie gastronomiche. Una vasta scelta di bevande offre la possibilità di fare un bel brindisi all'anno nuovo 2020 e salutare quello passato.
Patrick Strobl, leader del gruppo *Mainfelt* e le band sudtirolesi *Slow Down* e *Excess*, con il loro repertorio musicale tengono svegli e vogliosi di festeggiare i visitatori. Il circo ambulante *Animativa* con pedalo, trampoli, monociclo & co. richiama grandi e piccoli nel giardino dei Cappuccini per passare l'ultimo pomeriggio del 2019, divertendosi nel praticare l'arte circense.

Il vero culmine della serata è il momento dei magnifici fuochi d'artificio che a mezzanotte illuminano il cielo alto sopra il giardino dei Cappuccini di Lana per salutare l'anno nuovo sotto la polvere di stelle.

musica

Patrick Strobl	ore 10.00 – 13.00
Circo ambulante *Animativa*	ore 14.00 – 17.00
Slow Down	ore 18.00 – 21.00
Excess	ore 22.00 – 01.00



P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 18-19 01.10.19 11:23

Polvere di Stelle – l'Avvento a Lana

Quest'anno il giardino dei Cappuccini di Lana ospita il mercatino di Natale *Polvere di Stelle* che risplende nella calda luce di sfere luminose e lucenti palle di vetro rosso decorano piccoli alberi di Natale, cosparsi per il giardino. L'offerta di artigianato altoatesino presso le bancarelle è più ampia che mai. Un vasto programma d'intrattenimento natalizio è stato creato e organizzato per tutta la famiglia.



DO, 10.11.2019
Sfilata di San Martino con le lanterne
Partenza: chiesa dei Cappuccini
Arrivo: parcheggio via Palade | ore 17.30

SA, 23.11.2019
Night of Hell – 3a sfilata dei "Höllenschlucht-Krampusse" di Lana
Zona artigianale-zona sportiva | ore 17.00

SA, 30.11.2019
Festa d'inaugurazione del mercatino *Polvere di Stelle*
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 17.00
Musica dal vivo: Gospel e X-Mas-songs con Greta Marcolongo, Anna Zuegg, Petra Gruber e Michl Lösch

SA, 30.11.2019
"Avvento Avvento" – Mercatino natalizio tradizionale
Incontro anziani Lana | ore 14.00 – 18.00

SA, 30.11. + DO, 01.12. + VE, 06.12. + SA, 07.12.
DO, 08.12. + VE, 13.12. + SA, 14.12. + DO, 15.12.
VE, 20.12. + SA 21.12. + DO, 22.12.2019
Bambini in groppa a un pony
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 13.30 – 18.30

Info

ORE DI BRICOLAGE ALLA BOTTEGA DELLE SCINTILLE
Sala San Francesco, convento dei Cappuccini Lana | ore 14.00 – 17.00

SA, 30.11.2019
San Nicolò fatto di latta, stoffa e cotone
SA, 14.12.2019
Capanna di pan pepato
SA, 21.12.2019
Casetta per uccellini affamati

P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 20-21 01.10.19 11:23

DO, 01.12.2019
Musica dal vivo con il gruppo *Rooftop*
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 16.00 – 18.00

03.12. – 21.12.2019
Le favole del calendario d'Avvento,
lette in lingua tedesca in biblioteca presso kultur.lana.
Le ore di lettura hanno luogo da martedì a venerdì alle ore 17.00 e sabato alle ore 11.00.

GI, 05.12.2019
Sfilata dei "Krampus"
dal parcheggio pizzeria Alpen a Lana di Sotto | ore 17.00

VE, 06.12.2019
Sfilata di San Nicolò con i piccoli "Krampus"
Chiesa dei Cappuccini a Lana | ore 17.00

VE, 06.12. | ORE 14.00 – 18.00
SA, 07.12. + DO, 08.12.2019 | ORE 10.00 – 12.00
ORE 14.00 – 18.00
FESTA D'INAUGURAZIONE SA, 07.12.2019 | ORE 11.00
Mostra d'arte "Corpi femminili"
Varshitha Serra espone dipinti a olio e sculture di corpi femminili in diverse variazioni, sala San Francesco e chiostro del convento dei Cappuccini Lana

SA, 07.12.2019
Musica dal vivo con il gruppo *Triolé*
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 16.00 – 18.00

DO, 08.12. + SA, 14.12. + DO, 15.12. +
SA, 21.12.2019 | ORE 17.00
DO, 22.12.2019 | ORE 15.00
Rappresentazione teatrale "Frau Holle" dei fratelli Grimm (in lingua tedesca) con la compagnia teatrale di Lana
Casa Raiffeisen Lana







DO, 08.12.2019
Musica dal vivo con il gruppo *Sunshrine*
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 16.00 – 18.00

DO, 08.12.2019
Concerto d'Avvento con il coro maschile "Männergesangverein Lana" e "Musica viva" Val Venosta
Chiesa parrocchiale Lana di Sotto | ore 18.00

VE, 13.12.2019
Lettura di favole natalizie per bambini in lingua tedesca,
proposte da Waltraud Holzner, con accompagnamento musicale di Margareth Burger
Sala San Francesco del convento dei Cappuccini Lana | ore 15.30 – 16.30

SA, 14.12.2019 | ORE 15.00 – 20.00
DO, 15.12.2019 | ORE 9.00 – 12.00 + 14.00 – 18.00
LU, 16.12.2019 | ORE 9.00 – 12.00
Esposizione di presepi con benedizione il 14.12.2019 | ore 17.00
Associazione lavoratori Lana

SA, 14.12.2019
Canti natalizi e gospel del coro *Chorisma*
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 14.30 – 16.30

P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 22-23 01.10.19 11:23

SA, 14.12.2019
Racconti d'Avvento in lingua tedesca con suoni di cetra presso 1477 Reichhalter Lana, letture di Waltraud Holzner con accompagnamento musicale di Margareth Burger
1477 Reichhalter Lana | ore 16.30 – 17.30

SA, 14.12.2019
Stelle sopra Lana – attraverso l'osservatorio è possibile ammirare il cielo notturno sopra Lana. Osservate le costellazioni invernali e visitate la luna assieme a noi.
"Bildungsausschuss Lana" in collaborazione degli astronomi amatoriali dell'Associazione Max Valier (in caso di cielo coperto la manifestazione non ha luogo)
Parcheggio via Palade | ore 20.00 – 21.00

DO, 15.12.2019
Musica dal vivo con il gruppo *Settle Back*
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 16.00 – 18.00





SA, 21.12.2019
"A Liachtl zünd un..." canti natalizi dell'ensemble "Stimmt's", che al lume delle lanterne girano per il giardino dei Cappuccini a Lana
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 17.00 – 18.00

DO, 22.12.2019
Musica dal vivo con *Annika Borsetto*
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 16.00 – 18.00

LU, 25.12.2019
Santa Messa di Natale (in lingua tedesca)
Chiesetta di San Vigilio al monte San Vigilio | ore 17.30

MA, 31.12.2019
Festa dell'ultimo dell'anno
Gli stand gastronomici nel giardino dei Cappuccini a Lana sono aperti dalle ore 10.00 alle ore 01.00, per festeggiare il Capodanno con musica dal vivo e magnifici fuochi d'artificio.
Musica dal vivo: *Patrick Strobl*, *Slow Down* e *Excess*, *circo ambulante Animativa*
Giardino dei Cappuccini Lana | ore 10.00 – 01.00

STAND GASTRONOMIA

Vigili del fuoco Lana
Via Bolzano | Lana di Sotto

Banda musicale di Lana
Piazza Tribus | Lana di Mezzo

Banda musicale di Foiana
Asilo | Foiana

P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 24-25 01.10.19 11:23

Sostenere piccoli cuori malati

Il mercatino di Natale *Polvere di Stelle* a Lana quest'anno ha luogo nel giardino dei Cappuccini, un ambiente molto accogliente e suggestivo. In mezzo alle bancarelle addobbate a festa, ricche di prodotti di artigianato sudtirolese e prelibatezze natalizie, gira la bambina della polvere di stelle, per vendere i biglietti della lotteria natalizia. Pagando due Euro ognuno può tentare la propria fortuna – e ne vale la pena, perché i premi sono davvero fantastici.

Quest'anno una parte del ricavato verrà devoluto all'associazione volontari "Cuore di bimbo", che fin dal 2006 rappresenta e supporta le famiglie con bambini malati di cuore, informandole e assistendole.

Comprando i biglietti della fortuna aiuterete i piccoli cuori malati!
I "Cuori di bimbo" in cambio vi regaleranno un sorriso!

Lotteria *Polvere di Stelle* – primo premio
Concedetevi un po' di riposo!
Buono per Day Spa con colazione inclusa per 2 persone al
vigilius mountain resort

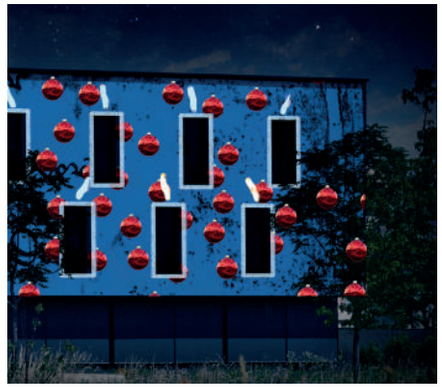
Luce Dipinta alla *Polvere di Stelle*

Vera atmosfera natalizia trasmette uno spettacolare show luminoso dell'artista Alex Rowbotham– Associazione Luce Dipinta, quando immerge la facciata dell'edificio del distretto sanitario, direttamente nel giardino dei Cappuccini, in una suggestiva luce dipinta, accompagnata da toccanti note musicali.

Info

SA, 30.11.2019 | ORE 17.30, 18.00, 18.30, 19.00, 19.30
DO, 01.12. + VE, 06.12. + SA, 07.12. + DO, 08.12. + VE, 13.12. + SA, 14.12. +
DO, 15.12. + VE, 20.12. + SA, 21.12. + DO, 22.12. + LU, 23.12.2019
ORE 17.00, 17.30, 18.00, 18.30, 19.00, 19.30





P1908_LW_Broschuere_A5_IT.indd 26-27 01.10.19 11:23